

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 67 (1982)  
**Heft:** 18

**Artikel:** In ABC da sgnoccas, curiositads e remarcabladdads  
**Autor:** Manetsch, Augustin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881492>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## In ABC da sgnoccas, curiositads e remarcabladads

rimnaus dad Augustin Manetsch  
illustraus dad Elmar Deflorin

En nossas vischnauncas succeda quei e tschei ch'ei d'interess general, mo che vegn mai menziunau enzanua en in protocol ni en ina gasetta. Biars da quels schabetgs meretan da vegnir reteni a scret per ch'els crodien buca memia spert en emblidonna.

Ina biala sgnocca, in num local marcant ni ina dètga schula tuccan magari pli exact la noda che sappidieus tgei expertisas e reportaschas. Curiositads dattan colur a nossa veta, sgnoccas naschidas ord ina situaziun naturala e buca encuretga ein balsam e scatschan la monotonia. Remarcabladads ein cheu per vegnir remarcadas.

\* \* \*

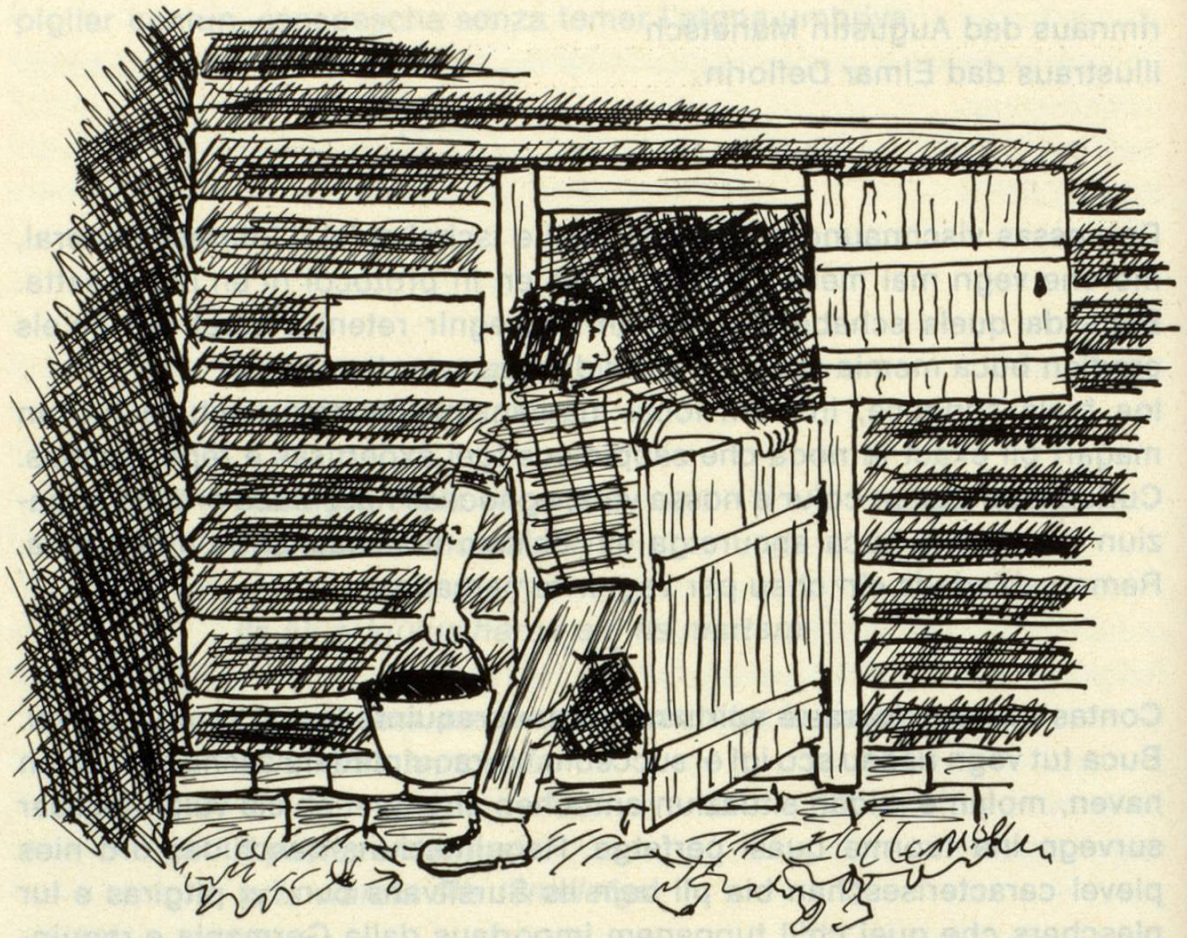
Contas caussas legras e spirtusas vegnan raquintadas dil sempel pievel. Buca tut vegn risdau sco igl ei succediu. Ils raquintaders aschuntan, laian naven, molan e midan situaziun entochen che quei ch'els vulan palesar survegn ina fuorma quasi perfetga. Raquintaziuns naschidas ord nies pievel caracteriseschan bia pli bein ils Sursilvans cun lur pitgiras e lur plaschers che quei ch'il tuppanem importaus dalla Germania e raquintaus a Cuera fa.

\* \* \*

Cheu suondan exempels sulettamein da Mustér. Quei vul buca dir ch'ins encuressi adumbatten en autras vischnauncas gest aschi buns. Igl ei denton stau necessari da serestrenscher agl intschess ch'ins enconuscha il meglier.

Igl εμπrem bunamein negan ins ellas undas d'informaziuns ch'ins survegn. Per arrivar ad in cert sistem havein nus eligiu la fuorma d'alfabet.

A Attenziun



On Gonda sigl esch nuegl dil baghetg nr. 165 anflan ins sch'ins mira bein l'inscripziun: «Attenziun da pas[s]ar en nuegl!» Quei avis ei silmeins 70 onns vegls ed ha la suandonta muntada. Cheu haveva in luvrer ina vacca che spendeva il latg per sia famiglia. Ei era il temps da miseria ed ei deva da quels che savevan buca co procurar la vivonda necessaria d'in di a l'auter. Aschia capitava ei che la vacca era gia mulschida avon ch'il patrun mava a perver. Quella inscripziun dueva advertir il rubadur.

B Battesta

Battesta ei in num ch'ins auda bia a Mustér. Quei ei era buca da sesmarvigliar, essend che sogn Gion Battesta ei patrun baselgia. – In dils pli originals Battestas dils quals ins seregorda ei bein il Battesta Colum-

berg staus (\*1878, †1955). El aveva biars mistregns: tagliacrappa, rimnatschuttas, scuavias e dasperas reparteva el aunc gasettas. Da quels repartagasettas sco el ha ei probablamein dau paucs. Cu el vegneva cun la gasetta aveva el gia legiu ella dad A-Z e cussegliaa a ses clients tgei ch'els stoppien leger. A mi ha el mussau co ins sligia ils legns da maletgs. Jeu seregordel aunc bein dalla emprema sligiazion che seclamava: *Ausbildung verhindert Einbildung*. – Duront la secunda uiara mundiala aveva il Battesta mess truffels vi las plauncas da Fontanivas sin pastira. Con buna che la raccolta era stada san ins buca pli.

Battesta era in um solid, adina prompts per ina sgnocca. Ina gada ch'ei era vegniu bialaura sur notg ha el detg: La bialaura dalla damaun e la schliata luna dallas femnas cuozan entochen las otg. Gie, il bien Battesta ha viviu lunsch sut sias qualitads spirtalas, e muort in sbagl da tschontscha ha el stuiu purtar sia veta in surnum.

### C Cufflons

Cufflons ei leu nua ch'il Rein da Segnas sbucca el Rein da Tujetsch. Tochen che la via dil Lucmagn mava sur Mumpé Medel aveva Cufflons dapli muntada che oz. Nua che la Aara e la Mosel sbuccan el Rein dat ei mintgamai in marcau che ha num Koblenz. Cufflons e Koblenz dueien derivar dil plaid latin «confluens», la sbuccada. Cufflons, dad omisduas varts dil Rein, ei pastira da Mumpé Medel. Biars mattatschs da vitg han fatg nurser da Mumpé. Ina gada igl atun, cuort suenter l'entschatta dalla scola, ha ei midau nurser, ed il nurser niev era medemamein in buob da scola. In catschadur da catscha bassa vesa quei, damonda daco ch'ins hagi fatg quella midada e survegn la risposta, ch'il scolast hagi cumandau:

«Va ti cun las nuorsas e lai vegnir tschel a scola, lez ha pli da basegns che ti.»

### D Daco

Daco aveva mia sora pintga cartiu ch'il pader Alexander Lozza hagi num pader Animal? – Fetg sempel. Ina damaun ch'il bien pader era maldisposts ed aveva buca pudiu levar splunta la fumitgasa – che fuva ina da Mustér – agl esch e cloma:

«Pader, an i mal?»

(Pader han Els mal?)

### *E Electric*

Ad in mat persul haveva in conlucrer cussegliu denter auter da schar endrizzar en sia cuschina ina platta electrica. «Sche ti mo creias che jeu hai el senn da schelar duront che jeu magliel da quei miez cotg», ei la risposta stada. Quei ei succediu ils anno 1950.

### *F Fliegers*

Buca lunsch sur Mumpé Tujetsch sesanfla ina camona che vegn numnada la tegia dils fliegers. Quella tegia ha surviu duront la secunda uiara mundiala sco post d'observaziun encunter eventuels aviuns attaconts. Da leu anora han ins ina grondiusa survesta dalla Surselva giu. Buca lunsch naven da quei liug duei ina veglietta da Tujetsch haver exclamau tut surstada:

«Mu Diu cu'l mun è grons, dado Mustair oi aunc plé tgèsas.» (Mo Dieus co il mund ei gronds, dador Mustér ha ei aunc pli casas.)

Igl onn 1948, la primavera, ha in aviun pign stuiu setschentar giu Salaplauna-sut. Da tuttas varts curreva la gliעד neutier per admirar quei vehichel. Ei era uras da far gentar ed ins vul saver ch'ina casarina seigi currida en scussal da cuschina vi Salaplauna.

Il medem onn igl uost ei in eroplan senza motor setschentaus a Sontga Gada. Quei ha lu buca dau ton cunfar. In da nus buobs haveva denton detg: «Quei cheu ei atgnamein buca propi in «oraplan», quei ei plitost in «flugzeug.»

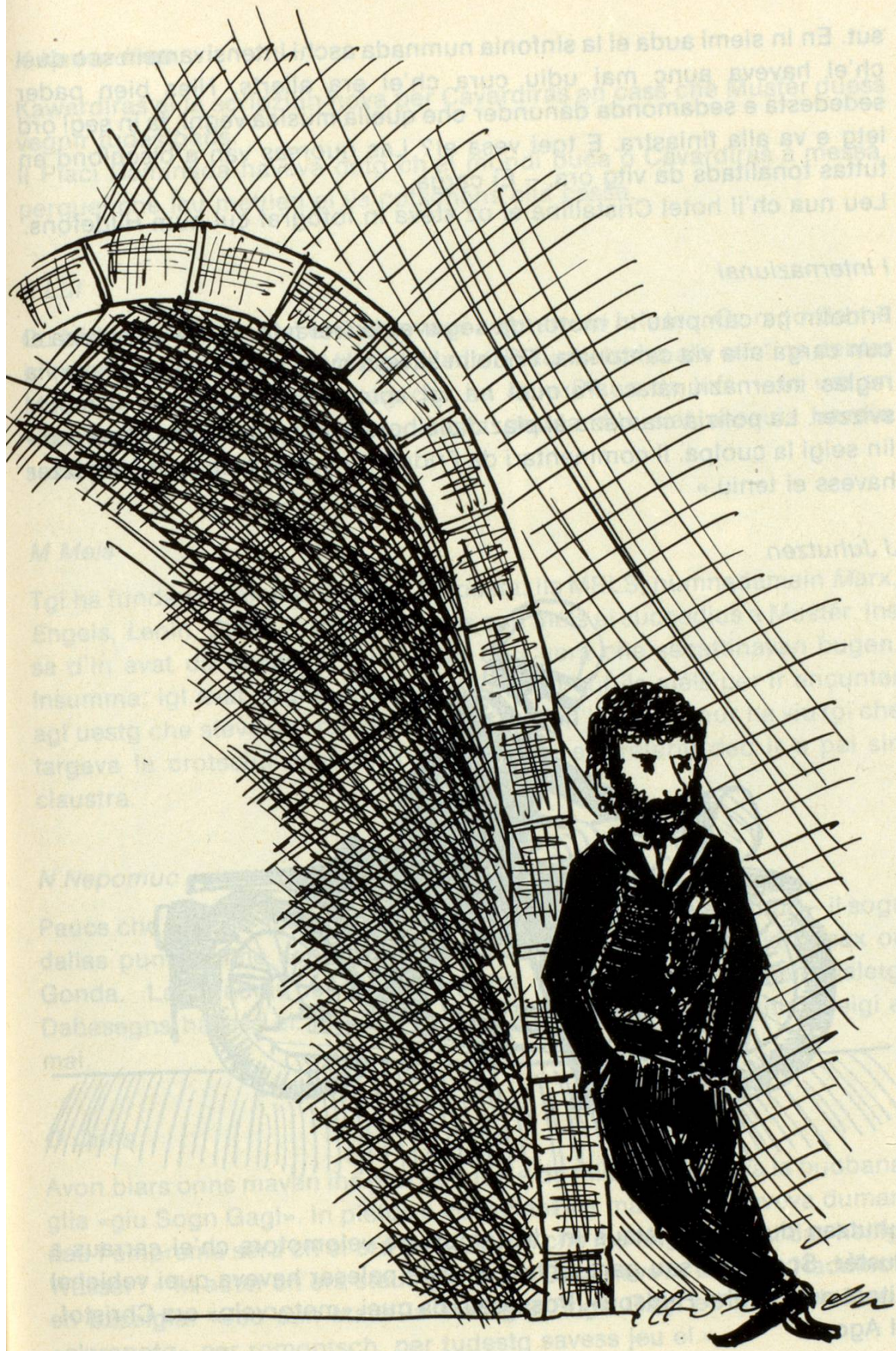
### *G Giuven*

In giuven da Mustér ed ina giuvna da Medel che havevan bugen in l'auter eran secunvegni da s'entupar en sper igl emprem tunnel. Sevesi ein ei buca, perquei ch'el dumbrava ils tunnels da Mustér anora ed ella da Medel anora.

PS. Ils tunnels vegls dalla via atras las Ruinas havevan num sco suonda: igl emprem tunnel, il tunnel dalla trucca, il tierz tunnel, il tunnel dallas minas, il tunnel dalla lenna, il tunnel nausch, il tunnel dil camutsch, il tunnel grond, il tunnel dalla fenestra ed il tunnel da Val da Rein.

### *H Hildefons*

Ina damaun han las nuorsas da vitg sunau e cantau la novavla sinfonia da Beethoven. Quei ei stau aschia. Pader Hildefons Peng (1900–1975), igl autur dil grondius cudischet «Chur ist schön», fuva prefect dalla casa-



G Giuven

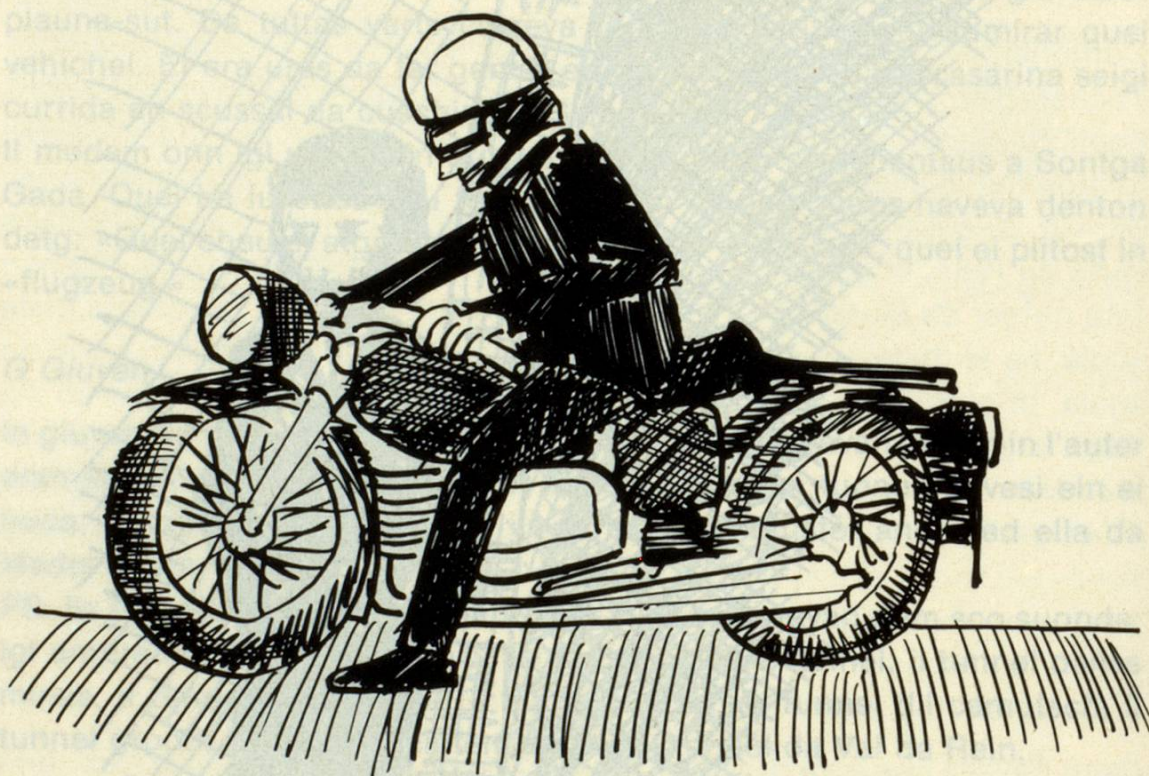
sut. En in siemi auda el la sinfonia numnada aschi intensivamein sco quei ch'el haveva aunc mai udiu cura ch'el era allerts. Nies bien pader sededesta e sedamonda danunder che quella musica vegni, fa in segl ord letg e va alla finiastra. E tgei vesa el? Las nuorsas van a bischlong en tuttas tonalitats da vitg ora. – Ei carga.

Leu nua ch'il hotel Cristallina ei oz steva in fotograf cul num Hildefons.

### *I Internaziunal*

Fridolin ha cumprau in motor da segar e da trer fein. In di s'avischina el cun carga alla via cantunala. Fridolin saveva buca ch'ei regi sin lezza via reglas internaziunalas. Perquei ha igl auto austriac sdrenau il motor svizzer. La polizia clamada al plaz dalla botscha constatescha che Fridolin seigi la cuolpa. Il commentari da Fridolin: «Sch'ei fuss stau in Svizzer havess el teniu.»

### *J Juhutzen*



Juhutzen duei esser staus in dils emprems velomotors ch'ei carraus a Mustér. Sco in versau garaschist ha saviu palesar haveva quei vehichel plitost num «John Hudson». Possessur da quei «motorvelo» era Christoffel Agosti.

### *K Kawardiras*

Kawardiras ei la scripziun nova per Cavardiras en cass che Mustér duess vegnir tudestgaus.

Il Placi Caminada haveva detg ch'el mondi buca o Cavardiras a messa, perquei che leu mettien ei ils cotschens ella cassa.

### *L Luf*

Cu Mustér era aunc Desertina deva ei segiramein lufs leu. Oz regorda mo in num a quei animal. A Mumpé Medel/Plauntiatscha als cunfins denter Mustér e Medel dat ei in liug che ha num Plaun da lufs. – In um en vischnaunca che raquintava adina la praula dils siat anseuls haveva survegniu il surnum luf.

### *M Mels*

Tgi ha fundau il communissem? Risposta: Ils MELS, numnadamein Marx, Engels, Lenin, Stalin. – In legher cass cun méls ei succedius a Mustér. Ins sa d'in avat da Mustér e d'in uestg da Cuera che secattinavan bugen. Insumma, igl avat hagi cumandau da metter sut ils méls per ir encunter agl uestg che steva per render viseta. Cura ch'il monsignur ha viu tgi che targeva la crotscha destinada per el, hagi el preferiu dad ir a pei sin claustra.

### *N Nepomuc*

Paucs che passan sperasvi datgan dil maletg da sogn Nepomuc – il sogn dallas punts – che sepresenta sin la casa da dunna Claudia Desax on Gonda. La Claudia enquera enzatgi che restaurass quei maletg. Dabasegns havess el. In pader hagi empermess ei, mo vegnius seigi el mai.

### *O Onns*

Avon biars onns mavan ins giul Schuob e da miu temps mava la buobanaglija «giu Sogn Gagl». In pietus e conscienzius mattatsch haveva duman-dau l'emprema sera ch'el era leugiu avon che ir a létg: «Wo ist das heilige Wasser?» In auter ch'era staus giu Sogn Gagl haveva detg da Nadalnotg en baselgia: «Jeu sun staus la stad giu Sogn Gagl ed hai emblidau il «claranotg» per romontsch, per tudestg savess jeu el.»



M Mels

### *P Paun*

«Ils da Cufflons fan paun», schein nus a Mustér cura che tschagheras e brentinas grevas sesaulzan dalla cavorgia da Cufflons e van per la spunda dil sid viaden encunter Tujetsch. Ina observaziun dall'aura pre-tenda che aschiditg ch'ìls da Cufflons fetschien paun stetti l'aura schliata. Ei dat fuorns vegls a Mustér nua ch'ìns sa far e nua ch'ìns fa aunc paun-casa. Legreivlamein muossan las dunnas giuvnas massa interess e capientscha per caussas sco teisser sez e far paun. – En Mustér ein biars fuorns vegls svani, mo quels ch'existan aunc, lezs stuess ins mantener, gianteren. Era oz san ins emprender co ins scaulda in fuorn, aschiditg ch'ìns anfla dunnas che san ei.

### *Q Quoz*

Pli baul scrivevan ei Quoz, oz scrivan ins Cuoz. Mo era schiglioc ei Cuoz buca pli quei ch'el era inagada. Scadin cass vala il verset aschuntau buca pli:

O car Quoz, ti grond marcau  
Ina cas'ed in clavau!

### *R Romontsch*

Discuors ella pendiculara. Scolars da Mustér han endamen dil sport da skis en in romontsch pauc cultivau. In hosp romontsch d'ordlunder plidenta la gruppa:

«Muossa vies scolast buca romontsch en scola?»

«Nus havein buca in scolast romontsch.»

«Tgei haveis vus lu pia?»

«Ina scolasta.»

«E lezza . . .?»

«Lezza ei buca ina Romontscha, lezza ei ina da Medel.»

PS. La mumma sevila sil pign che vul buca magliar il ris en latg. «Quei cheu vegn magliau, gliez stai ti catolics.» Mo il pischarot ei buca maufers e rispunda: «Jeu sun nuota catolics, jeu sun romontschs.»

### *S Surseivs*

Planisau falliu eis ei sch'ìns baghegia la serenera si Surseivs, il runal en in plaun ed il plaz da balla sin ina plaunca.

### *T Temperatura*

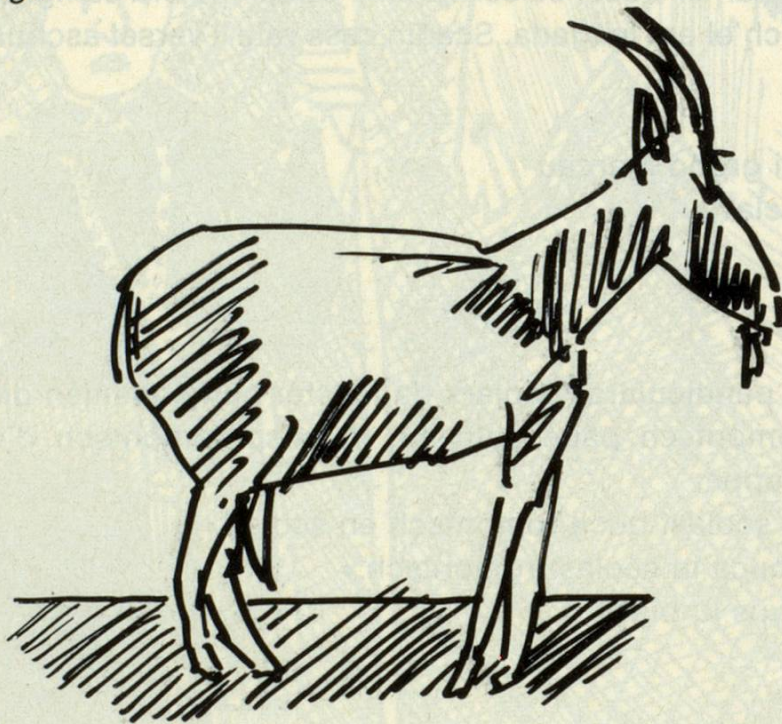
In noviz da cuorsa liunga stat per unscher ils skis. El va sin stiva e mira sil termometer con cauld ch'igl ei. Schi bia sur nul, lu ha ei num unscher tschera loma! – El ei ius vi Salaplauna, ha fatg enzaconts pass ed ei carschius per in miez meter.

Co sans ins tener endamen ch'ins scriva «tat» mo cun in t e «tatta» cun dus? Fetg sempel: La tatta vegn era da dir dus plaid tochen ch'il tat di in.

### *U Ustrias*

Duas dallas pli marcantas ustrias ch'ei ein svanidas ein l'Ustria dalla Pérla on Gonda en la casa che Gieri Casanova posseda oz e l'ustria Agosti amiez il vitg.

### *V Vegl, veglia*



In marighel affons da scola sescognan con veglia ch'ina tgaura sappi vegnir. Ils ins manegian diesch, auters quendis e tschels schizun vegn onns. Frederic va buca d'accord: «Quei ei bia memia pauc.»

«Nus, scadincass, nus havein ina tgaura che era ansola cu nossa tatta era matta.»

PS. A Mustér schein nus tgaura e buca caura, e perquei fan ils da Trun beffas cun nus.

T Temperatura

Treis schlattelner  
ipsilon.

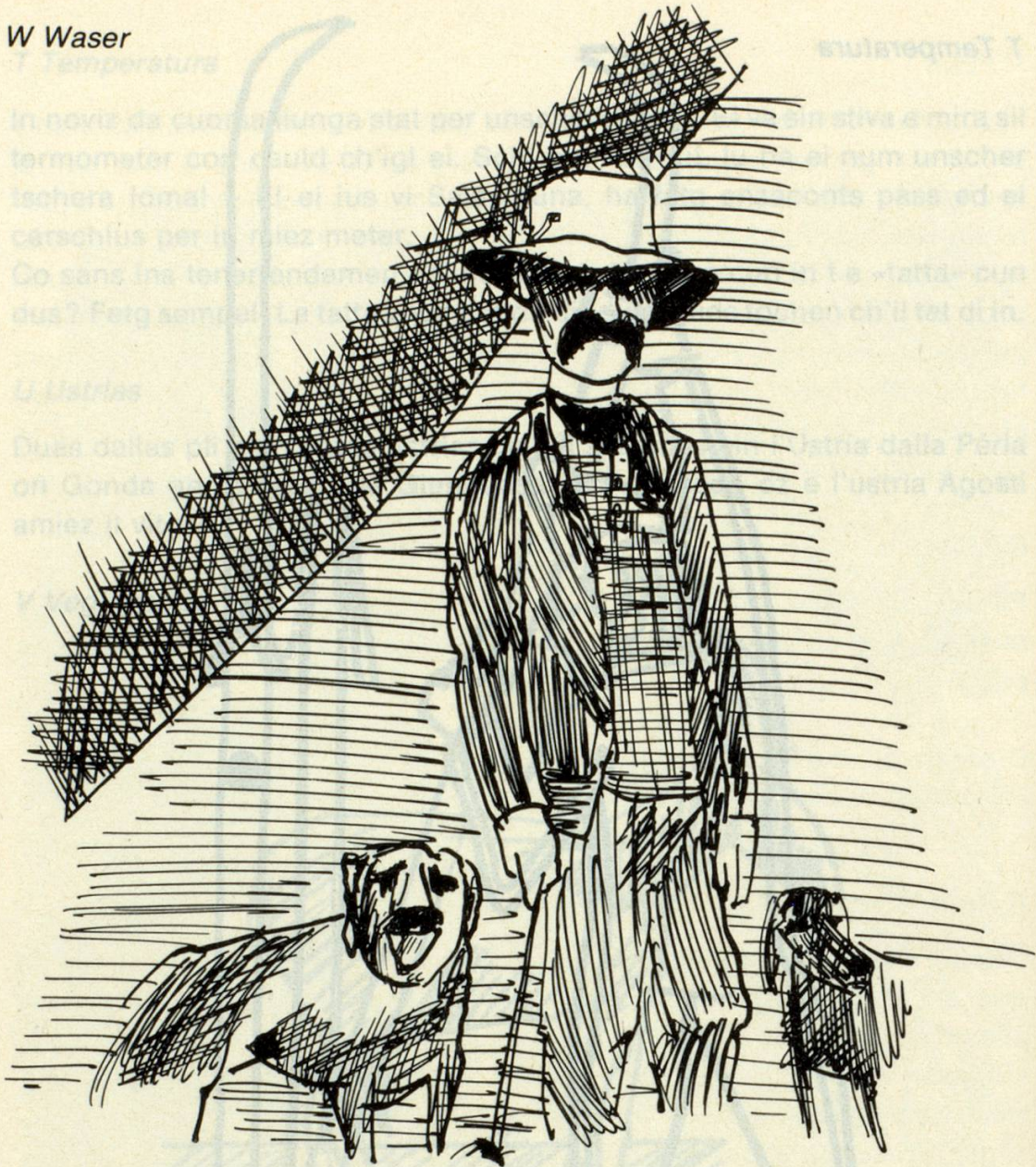
Z Zona

In dils plf narim  
bucca habitazila  
star - - Sch'ei regie  
schend - Esser eis  
sedeporta da man  
masses a star gi

Remarca finala

Quel ABC du  
mey el forza





Buca identic cun parlar. La parlera Catrina dueigi haver detg: «Nus essan parlars e fagein da parlar, vus essas buca parlars e fageis era da parlar.» Treis marcants parlars ch'ins ha gleiti emblidau diltut eran il parlar dils brumbels, il parlar dil det ed il parlar dils tgauns.

### X Xilografs

Xilografs ein quels che fan entagls en lenn. Da quels che fan quei sco mistregn e sco occupaziun da temps liber havein nus divers a Mustér. Lur lavurs fan biala tschera.

## *Y Ipsilon*

Treis schlatteinas frequentas a Mustér vegnan screttas davostier cun ipsilon.

## *Z Zona*

In dils pli carins objects da Mustér ei la zona da nuorsas. Tgi che anfla buca habitaziun plira cun resignaziun: «Lu mein nus halt giun zona a star.» – Sch'ei regia buca igl uorden ch'ins giavischass san ins sevilar schend: «Esser eis ei pir che sche nus fussen on zona.» Ad enzatgi che sedeporta da malempudau san ins dir: «Ti fagesses il meglier sche ti masses a star giun zona.»

## *Remarca finala*

Quei ABC duei buca vegnir consideraus per ina revista nostalgica. Il pli niev ei forsa aunc memia frestg per vegnir publicau.

---

*Buca bragia pils morts,  
els savessen turnar.*

*Tgei far, sch'ils morts levan nius?*

*Igl effel va ell'onza,  
e nua va la spronza?*

*Selamentar ston ils vivs,  
ils morts han il parvis.*

*La spronza ei igl engon dalla teologia.*

*Carezia tiu proxim,  
engona tiu vischin!*

*Murir ei la pli leva mort.*

HSp